

## **¡HAY QUE SABER QUE ESTAMOS EN LA REDENCIÓN!**

BASADO EN EL DVAR MALJUS DE SHABBAT PARSHE SHMOIS 5752

### **PREGUNTA - ¿CÓMO SE RELACIONA ESTO CON LA REDENCIÓN?**

La perashá abre con el versículo:  
"Y estos son los nombres de los hijos  
de Israel que vienen a Egipto...  
Reubén, Shimón, Leví, y Iehudá".  
Dice el Midrash e incluso demuestra  
como, cada nombre de los nombres de  
los hijos de Israel, Reubén, Shimón y  
sus hermanos, fueron determinados en  
relación a la Redención. Antes de su  
descenso a Egipto fueron recordadas  
las tribus y recordaron la redención de  
esta mención.

Y no solo la redención de Egipto,  
también la Redención verdadera y  
completa está insinuada en el  
versículo, de acuerdo a como se ve en  
la continuación cuando el midrash  
explica la relación entre el nombre de  
Iosef y la Redención - "a título que en  
el futuro aumentará (*en hebreo lehosif*  
- *misma etimología de Iosef*)  
Hakadosh-Baruj-Huh y Redimirá a  
Israel del reinado perverso así como  
los redimió de Egipto" - la redención  
agregada, la Redención completa.

Y acá el Rebe Shlit"A Melej  
HaMashiaj pregunta: es que este

versículo habla del descenso de los  
hijos de Israel al exilio diaspórico de  
Egipto, ¿Cómo es posible decir que  
este habla también sobre la  
Redención? ¿Y más sobre la  
Redención completa?


Una pregunta que el Rebe Shlit"A  
Melej HaMashiaj realiza muchas  
veces:

La Toráh no es un libro de  
historia, etimológicamente es del  
lenguaje 'orahá' (*indicación*), y esta  
nos enseña como comportarnos en la  
vida diaria, si es así, que nosotros  
estudiamos este versículo en el año  
5767, ¿qué podemos estudiar de esto?  
¿Cómo es que hay en esto para  
cambiar o influenciar sobre nuestra  
vida?

### **GALUT (Exilio diaspórico) - PARTE DE LA REEDENCIÓN**

¡Al contestar estas dos preguntas  
el Rebe Shlit"A trae a la luz una  
innovación de Toráh sorprendente! El  
Rebe arroja una bomba al aire y dice:

**"Toda la cuestión de "que  
vienen a Egipto" es verdaderamente  
- "la Redención de Israel". Y el  
descenso momentáneo es**



externamente, pero en forma interna, el descenso en sí es (no solo para y condicionado al ascenso que hay en la Redención de Egipto, sino más que esto -) parte del ascenso y Redención en sí, hasta - el ascenso de la Redención Verdadera y Completa. Y debido a esto dice el midrash sobre "Y estos son los nombres de los hijos de Israel que vienen a Egipto" - "En nombre de la Redención de Israel son recordados acá", "que la intención es también sobre la redención próxima a venir".

¿Qué quiere decir? ¿Cómo puede ser? También esto entenderemos a continuación.

### **LA SALIDA DE EGIPTO - TAMBIÉN EN MEDIO DEL GALUT**

Está dicho en la mishná "por cuanto recuerdes el día de tu salida de Egipto todos los días de tu vida... para traer las noches". De acá - que tanto de **día** como de **noche** decimos en la lectura del shemá "Yo soy Hashem su D-os que los saqué de la tierra de Egipto"

Explica el Rebe Shlit"A Melej HaMashiaj: la salida de Egipto es un gran fundamento y un fuerte pilar en nuestra Toráh y nuestra emuná (*fe*). Principalmente en el aspecto espiritual, el significado de la salida de Egipto es fortalecerse sobre el Ietzer-HaRá (*instinto del mal*), salir de la estrechez (*en hebreo metzer, misma etimología*

*de Mitzraim*) y limitaciones del cuerpo y hacer lo que nos dice el Ietzer-HaTov (*instinto del bien*), estudiar Toráh, cumplir mitzvot y por su intermedio conectarnos con Hakadosh-Baruj-Huh.

La mishná alaba y resalta, que también por la noche recordamos la salida de Egipto. Y esto nos viene a decir que también en situaciones difíciles como la noche, e incluso en el galut cuando la luz de Hashem no alumbra y estamos confundidos como caminando en la oscuridad, también entonces la salida de Egipto nos da fuerza para salir de todas las limitaciones y conectarnos con Hashem como fue en la salida de Egipto y como será en los días del Mashiaj.

La cuestión de la salida de Egipto, ¡que también en lo profundo del galut sentimos la Redención!

Esta mishná la enseñó Rabí Elazar Ben Azariáh en el día que fue nombrado líder de Israel. Y explica el Rebe Shlit"A Melej HaMashiaj, que esta es la función del líder de la generación: conectar a los hijos de Israel de acuerdo a como están en el Galut, con la redención. Por eso en el día que subió Rabí Elazar al liderazgo enseñó la mishná que habla sobre la conexión de todo iehudí con la Redención.

(Y de acuerdo a lo que el Rebe Shlit"A Melej HaMashiaj líder de nuestra generación dijo el día que

asumió el liderazgo (10 de Shvat) el maamar "Bati leganí" sobre nuestra misión de traer al Mashiaj en la práctica concreta).

### **RESPUESTA - TAMBIÉN HOY TODO ES REDENCIÓN**

Retornemos a la pregunta del Rebe Shlit"A Melej HaMashiaj al principio del 'Dvar Maljut', ¿por qué en verdad los nombres de los hijos de Israel que vienen a Egipto, fueron nombrados a título de su redención?

Ahora todo se entiende. La cuestión de la salida de Egipto es sentir la Redención dentro de la oscuridad, y si es así, ya en el descenso es posible llamar a los Hijos de Israel a título de la Redención, ¡Porque en verdad es parte de la Redención completa!

¿Qué tenemos que aprender? Sobre esto tare el Rebe Shlit"A Melej HaMashiaj el versículo (dentro de los doce versículos): "En toda generación está obligado el hombre a verse a sí mismo como si él hubiera salido de Egipto". Porque todos los días en el galut (*exilio diaspórico*) estamos como en Egipto, ¡y hay que salir de este y llegar a la Redención completa!

### **TAJLES - FINALIDAD**

En lo que toca generar esta intención, que el trabajo de los hijos de Israel ahora tienen que ser "traer los días del Mashiaj", revelar ya enseguida en la práctica como la situación de "que vienen a Egipto" en el galut es en verdad un estado de "la Redención de Israel".

¿Y cómo hacemos esto?:

**Por medio de esto que nos preparamos a nosotros mismos y a otros para el estado de "los días del Mashiaj".**

El Rebe conecta esto también con la acción concreta, sumarse y fortalecer el estudio del Rambam cada día (su aniversario es el 20 de Tevet). Y los niños estudiarán el libro de los preceptos del Rambam, y en especial las mitzvot relacionadas con el Melej HaMashiaj.



***¡Leji Adoneinu Moreinu VeRabeinu  
Melej HaMoshiaj LeOilom Voed!***

***¡Viva Nuestro señor, maestro, rabino, el  
Rey Mashiaj eternamente por siempre!***

***para mérito del  
Rebe Melej-HaMashiaj Shlit"A  
pronto se revelará y nos redimirá***

יו"ל ע"י תנועת הנוער צבאות ה' אה"ק  
כיכר מד"א ת.ד. 1035 נעלית 17110  
טל': 04.6462.770 פקס: 04.6578.485



Published by the Youth Movement  
"Army Of Hashem" of Israel

718.290.4444

Editor: **Ben Menachem** • Proofreading (Content accuracy): **Rabbis and educators** •  
Translated and adapted into Spanish by **Rabbi Nahim Ben Avraham Pinto** • Published under the  
auspices of: The National Campaign to Teach 'Dvar Malchus'

"The Dvar Malchus for Youth" can be downloaded from [www.chabad.info](http://www.chabad.info)